

**C. CARLOS SALINAS DE GORTARI**  
**PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**  
**C. LIC. FERNANDO GUTIERREZ BARRIOS**  
**SECRETARIO DE GOBERNACION**  
**C. LIC. JORGE CARPIZO MAGREGOR**  
**PRESIDENTE DE LA COMISION NACIONAL DE DERECHOS HUMANOS**  
**C. TERESA JARDI**  
**DIRECTORA DEL DEPARTAMENTO DE DERECHOS HUMANOS**  
**Y CONSTITUCIONALES A.C.**  
**C. HUGO ANDRES ARAUJO DE LA TORRE**  
**SECRETARIO GENERAL DE LA CNC**  
**FAMILIA ORANTES BALBUENA**  
**CIRCULO CULTURAL GAY**  
**CIUDADANOS CHIAPANECOS**  
**COMPAÑEROS CAMPESINOS**

GERMAN JIMENEZ GOMEZ, ex Presidente Municipal de Villaflores, Chiapas; ex Secretario general de la Liga de Comunidades Agrarias y Sindicatos Campesinos de Chiapas (CNC); Ex Diputado Federal de la 54 Legislatura; Presidente de la Unión de Productores de Maíz del Centro del Estado de Chiapas; militante del Partido Revolucionario Institucional de toda la vida, preso durante dos años por representar los intereses de cientos de productores de maíz en la lucha por el aumento del precio de garantía, durante los años de 1986 a 1988; liberado en marzo de 1988 gracias a la intervención directa del Lic. Carlos Salinas de Gortari en ese tiempo Candidato a la Presidencia de la República; con todo respeto deseo manifestar lo siguiente:

- a) Temo por mi libertad, por la vida de mis familiares y la mía propia. Actualmente soy perseguido a consecuencia de una serie de acusaciones fabricadas por quienes en estos momentos se encuentran en el ejercicio del poder político en Chiapas. He sido sentenciado a muerte.
- b) Para justificar mi ejecución se me han fabricado diversos expedientes penales. En el primero, ampliamente difundido en todos los medios informativos por la propia oficina de Comunicación Social del Gobierno del Estado, por órdenes del gobernador del Estado. En este expediente, mediante declaraciones obtenidas en base a la intimidación y a los golpes y amenazas, se obliga al detenido a declarar una versión increíble, en donde se me involucra como "autor intelectual" de la presunta muerte del Señor Gabriel Orantes Balbuena. De esta manera el propio Gobernador del Estado, al permitir esta infamia me condena a muerte, ya que si alguien de los familiares del desaparecido Gabriel Orantes Balbuena acepta esta versión como buena y no como producto de una mala fe política, seguramente puede ejercer venganza en contra de mi familia y en contra de mi propia vida.
- c) En este expediente, según informaciones que son del dominio público en Chiapas, se sabe que luego de un tratamiento a base de golpes y de amenazas, el detenido Guillermo Ruíz fue obligado a declarar que había oído en una plática de cantina, que el autor intelectual de la muerte de Don Gabriel Orantes Balbuena era Germán Jiménez. Que habían arrojado los autores materiales el cadáver del Señor Orantes en un lugar conocido como Laguna Mora. Tenemos entendido que hasta este lugar se trasladaron buzos y equipos de bombeo para corroborar la versión y no encontraron ningún cadáver. Esto lo pudieron constatar los propios familiares y observadores de la Comisión Nacional de Derechos Humanos. Por lo que podemos afirmar que esta versión fue fabricada por las manos expertas en tortura y en la implementación de expedientes delictivos, del Comandante de la Policía Judicial del Estado Ramón Herrera Bautista y el Agente del Ministerio Público Especial Alejandro Nolasco Robles, por instrucciones superiores.
- d) Para darle apariencia de verdad, estos expertos en tortura y fabricación de expedientes se atrevieron a señalar en la versión, que la razón de este crimen se había derivado de "que el Señor Orantes Balbuena había tenido que ver en nuestro encarcelamiento de 1986". Este razonamiento fue el que en Chiapas vino a causar risa, porque CIUDADANO PRESIDENTE CARLOS SALINAS DE GORTARI; TODO EL PUEBLO DE CHIAPAS Y USTED PRINCIPALMENTE SEÑOR PRESIDENTE CONOCE LAS RAZONES Y MOTIVOS DE NUESTRO ENCARCELAMIENTO, Y SOBRE TODO SABE LAS CIRCUNSTANCIAS DE NUESTRA LIBERTAD. ASI QUE SOBRAN EXPLICACIONES.
- e) Con esta versión se ha generado una enorme confusión, por que nadie en Chiapas puede afirmar que el Señor Gabriel Orantes Balbuena haya sido asesinado y mucho menos que este muerto. Todos sabemos que el Señor Gabriel Orantes Balbuena, persona conocida y respetada, desapareció. Sabemos también que la propia Señora Esther Coutiño de Orantes ha solicitado ante la Comisión Nacional de los Derechos Humanos, que mediante el programa de investigación de desaparecidos se indague sobre el destino y la suerte del Señor Orantes. Sabemos que las investigaciones van muy avanzadas, y por eso también nosotros pedimos ante la Comisión Nacional de derechos Humanos llegue a una conclusión porque de esta manera quedará probada plenamente nuestra inocencia, porque GERMAN JIMENEZ GOMEZ, SEÑOR PRESIDENTE SALINAS DE GORTARI, SEÑOR GOBERNADOR JOSE PATROCINIO GONZALEZ GARRIDO no es un asesino, ni se ha dedicado nunca al oficio de delincuente. SOY INOCENTE, y esta infamia me causa un grave daño moral y puede llevarme inclusive a ser asesinado por el propio agente policiaco Ramón Herrera Bautista que ya ha recibido esta orden, y que es la razón para dejar correr el rumor de que la Familia Orantes lleva reunido un fondo de 400 millones de pesos para mandarme a matar, con esta versión cualquier fechoría de Herrera Bautista inculparía a la familia Orantes.
- f) Si ese expediente fabricado por estas manos expertas, por su falta de realidad y verdad había sido reconocido como increíble; ahora, usando a otro detenido de nombre Martín Ramón Moguel López y bajo el sistema de la tortura y la intimidación, de nueva cuenta fabrican otro expediente en el que se me acusa de "autor intelectual" de la muerte de 5 homosexuales; para resolver la ola de muerte de homosexuales que se ha dado en Chiapas en los últimos meses. Los chiapanecos SEÑOR PRESIDENTE SALINAS DE GORTARI no hacen más que reirse de las ocurrencias de su Gobernador y de su policía, porque estas versiones son producto de una mente enferma de poder, que únicamente esta pensando en hacer maldad y daño a los demás.
- g) Cualquier ciudadano que es detenido en los últimos meses, sobre todo en las semanas en los que el Circulo Cultural Gay ha estado demandando justicia en los crímenes de los homosexuales, ni siquiera se respetan las formalidades de una investigación, mucho menos la simple lógica de un hecho delictivo. A mi en lo personal se me implica solamente por el espectáculo popular, pero nada tengo que ver en estos asuntos que son de responsabilidad policiaca aclararlos; con esta versión se me hace aparecer como alguien que ha estado dedicado solamente a mandar a matar personas y a estar en diverso en estos crímenes.
- h) Sin embargo, SEÑOR PRESIDENTE SALINAS DE GORTARI; LO QUE PARA UNOS ES UNA FRANCA PERVERSION DEL GOBERNADOR PATROCINIO GONZALEZ GARRIDO Y DE SU POLICIA, Y PARA OTROS ES EL ESPECTACULO DE LA CORRUPCION Y DE LA INEPTITUD POLICIACA EN LA QUE SE HAN GASTADO MILES DE MILLONES DE PESOS: PARA MI FAMILIA Y PARA MI ES EL TERROR, EL MIEDO, LA PERSECUCION, LA INFAMIA. Faltan todavía 764 días de todo esto. En Chiapas se reflejan muchas cosas tristes, mientras a mi me dedican horas enteras para calumniarme y fabricarme expedientes, en las calles se asalta, se secuestran a personas de familias distinguidas, se asesinan a homosexuales, la gente vive el temor y no sabe si temer a la delincuencia o, la policía, porque no hay mucha diferencia.
- i) Ahora estoy exiliado en mi propio país. Con el riesgo de ser asesinado o puedo amanecer cualquier día con la noticia de que uno de mis hijos o familiares fue asesinado o fue golpeado por sujetos con rasgos de agentes policiacos de Chiapas. Mis disciplina y mi institucionalidad me habían limitado a denunciar estos atropellos a mi persona y a rehuir cualquier posible confrontación con el Gobernador González Garrido a quien siempre le he manifestado mis consideraciones; sin embargo ahora ciudadano SEÑOR PRESIDENTE SALINAS DE GORTARI, CIUDADANO SECRETARIO DE GOBERNACION, CIUDADANO PRESIDENTE DE LA COMISION NACIONAL DE DERECHOS HUMANOS, SEÑORA TERESA JARDI, COMPAÑERO HUGO ANDRES ARAUJO, ESTAMOS DESESPERADOS Y SEGUROS DE QUE EN CUALQUIER MOMENTO PODAMOS SER ASESINADOS MIS HIJOS O YO, por eso quisimos dar a conocer esta CARTA ABIERTA, PORQUE SOY INOCENTE, PORQUE SIEMPRE HEMOS SERVIDO A LOS CAMPESINOS Y HEMOS PAGADO EL COSTO DE NUESTRAS ACTUACIONES, PORQUE NUNCA HEMOS SIDO ASESINOS.
- j) A la Familia Orantes y a las familias de los homosexuales asesinados, solamente les queremos decir que no se dejen engañar por esas versiones infamantes que solamente tienen el propósito de usarme como "chivo expiatorio", para provocarme el más grave daño moral y justificar mi asesinato. Deben saber que las razones de todas estas versiones, solamente las sabe el propio Gobernador José Patrocinio González Garrido, por lo que desde este momento, públicamente lo hago responsable de cualquier daño que se nos ocasione, a él y a sus policías, Agentes del Ministerio Público y jueces que solamente actúan bajo las órdenes de él, porque en Chiapas no se mueve ni una maceta de los pasillos del Palacio de Gobierno, si no lo autoriza el propio gobernador. CIUDADANO PRESIDENTE CARLOS SALINAS DE GORTARI.....yo no soy un hombre que sepa gran cosa de leyes, solo de que hay que respetarlas, no tengo una gran cultura y educación, pero mis padres me enseñaron a respetar a mis mayores, a la vida y a la libertad; soy un hombre que de simple agricultor, productor de maíz, pude entrar a la vida política de mi Estado para servir a mis compañeros campesinos y ellos pueden dar testimonio de esto. Como todo servidor político, seguramente tengo enemigos que con estas versiones alientan la posibilidad de verme muerto o preso de por vida. soy antes que nada un hombre de trabajo, que me levanto muy temprano para ver las cosas de mi rancho, y dentro de esta rutina busco sacar adelante mis compromisos, sobre todo el económicos que son fuertes, como se puede constatar en las cuentas que tengo pendientes de pago en el Banco de Crédito Rural, a las que he estado abonando con bastante esfuerzo para cumplir con mi obligación. No es, ni ha sido mi oficio andar ordenando que maten gentes, todo esto lo saben los campesinos de Chiapas. Soy un hombre de trabajo, sumamente respetuoso de las leyes y por convicción respetuoso de las instituciones y militante del Partido Revolucionario Institucional. Por estas razones le SOLICITAMOS SU INTERVENCION PARA EVITAR QUE NOS MATEN O NOS SENTENCIEN A PRISION PERPETUA, Y QUE POR LAS RAZONES MUY PERSONALES DEL GOBERNADOR GONZALEZ GARRIDO SE NOS SIGA CAUSANDO GRAVES DAÑOS A NUESTRAS FAMILIAS; Y SOBRE TODO SE NOS SIGA USANDO COMO ESPECTACULO PUBLICO PARA SUPLENIR DEFICIENCIAS Y PROBLEMAS QUE SON MAS PRODUCTO DE OTRAS RAZONES, QUE DE CUALQUIER INTERVENCION QUE PUDIERAMOS TENER NOSOTROS. NOSOTROS SOMOS GENTE DE TRABAJO.

**RESPETUOSAMENTE**  
**GERMAN JIMENEZ GOMEZ**

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. Diciembre 14 de 1992.

el observador 13- Dic 92